

106179-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Engineering services – Erschließung Speicherstadt - Objektplanung Verkehrsanlagen und Ingenieurbauwerke (Straßenentwässerung)

OJ S 31/2026 13/02/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Freie und Hansestadt Hamburg, Landesbetrieb Immobilienmanagement und Grundvermögen c/o ReGe Projekt-Realisierungsgesellschaft mbH

R-phost: andrea.kuhlmann@rege-hamburg.de

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás réigiúnach

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Gnóthaí eacnamaíocha

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Erschließung Speicherstadt - Objektplanung Verkehrsanlagen und Ingenieurbauwerke (Straßenentwässerung)

Cur síos: Die Speicherstadt wurde 2012 aus dem Geltungsbereich des HafenEG entlassen. Damit die Landflächen der Speicherstadt analog zu den angrenzenden Flächen der HafenCity und der Innenstadt als "gemischte Bauflächen" dargestellt werden und als innerstädtisches Quartier entwickelt werden sollen. Zudem wurde die Speicherstadt 2015 zusammen mit dem benachbarten Kontorhausviertel und dem Chilehaus unter dem Namen "Speicherstadt und Kontorhausviertel mit Chilehaus" auf der Liste des UNESCO-Welterbes eingetragen. Des Weiteren plant die Hamburger Hafen und Logistik AG (HHLA) als Eigentümerin der Speichergebäude die Sanierung und den Umbau einer Vielzahl von Speicherblöcken. Die historische Nutzung der Speicherstadt soll dabei weiter im Stadtbild präsent bleiben. Die ReGe plant im Namen des LIG diverse Kaimauer- und Brückensanierungen. Diese umfassen einen umfangreichen Bereich der Speicherstadt und werden bis vors. 2034 sukzessiv ausgeführt. Nachlaufend zu den benannten Sanierungsmaßnahmen sind die Straßenoberflächen herzustellen. Die dafür erforderliche Planung umfasst die vorliegende Ausschreibung.

Aitheantóir an nós imeachta: a0d8dcae-e183-46c6-9834-1ea35ec20571

Aitheantóir inmheánach: ESP SKFS - 017

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71300000 Engineering services

Aicmiú breise (cpv): 71322500 Engineering-design services for traffic installations, 71320000 Engineering design services, 71240000 Architectural, engineering and planning services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Hamburg

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: #Bekanntmachungs-ID: CXP4Y6GMBG7#

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra, Doiciméad Soláthair

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: gem. § 124 GWB

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Erschließung Speicherstadt - Objektplanung Verkehrsanlagen und Ingenieurbauwerke (Straßenentwässerung)

Cur síos: Die Planung umfasst die Erbringung der Leistungsphasen 1 bis 9 der Objektplanung Verkehrsanlagen und Ingenieurbauwerke (Straßenentwässerung) gem. HOAI sowie besonderen und zusätzlichen Leistungen. Sowie einzelnen Leistungen der Freiraumplanung nach näherer Maßgabe der Leistungsbeschreibung für die besonderen und zusätzlichen Leistungen.

Aitheantóir inmheánach: ESP SKFS - 017

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71300000 Engineering services

Aicmiú breise (cpv): 71322500 Engineering-design services for traffic installations, 71320000 Engineering design services, 71240000 Architectural, engineering and planning services

Roghanna:

Cur síos ar na roghanna: Es folgt ein stufenweiser Abruf: Stufe 1: - die Leistungen der Leistungsphasen 1 und 2 gem. § 47 HOAI (Verkehrsanlage) in Verbindung mit LB-Straßen - die Leistungen der Leistungsphasen 1 und 2 gem. § 43 HOAI (Straßenentwässerung) - besondere und zusätzliche Leistungen Stufe 2: - die Leistungen der Leistungsphasen 3 und 4 gem. § 47 HOAI (Verkehrsanlage) in Verbindung mit LB-Straßen - die Leistungen der Leistungsphasen 3 und 4 gem. § 43 HOAI (Straßenentwässerung) - besondere und zusätzliche Leistungen Stufe 3: - die Leistungen der Leistungsphasen 5 bis 7 gem. § 47 HOAI (Verkehrsanlage) in Verbindung mit LB-Straßen - Die Leistungen der Leistungsphasen 5 bis 7 gem. § 43 HOAI (Straßenentwässerung) - besondere und zusätzliche Leistungen Stufe 4: - die Leistungen der Leistungsphasen 8 und 9 gem. § 47 HOAI (Verkehrsanlage) in Verbindung mit LB-Straßen - die Leistungen der Leistungsphasen 8 und 9 gem. § 43 HOAI (Straßenentwässerung) - besondere und zusätzliche Leistungen

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Hamburg

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Fad ama: 9 Bliana

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas tairisceana

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): níl

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Zum Nachweis seiner wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit hat der Bieter den durchschnittlichen Jahresumsatz der letzten drei Geschäftsjahre (2023 bis 2025) anzugeben. Als Mindestanforderung wird ein durchschnittlicher Jahresumsatz von 1,0 Mio. Euro festgelegt.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Ord tábhachta: 5,00

Critéar: Fórsa saothair meánach bliantúil

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Zum Nachweis seiner technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit hat der Bieter die An-zahl der festangestellten Ingenieure/-innen in den vergangenen drei Kalenderjahren (2023 bis 2025) anzugeben. Als Mindestanforderung sind für jedes Kalenderjahre mind. 10 festangestellte Ingenieure nachzuweisen.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Ord tábhachta: 5,00

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Zum Nachweis seiner Qualifikation hat der Bewerber als Mindestanforderung mindestens zwei Referenzprojekte zu Verkehrsanlagen, mindestens zwei zu Ingenieurbauwerke (Straßenentwässerung) und mindestens ein Referenzprojekt zur Freiraumplanung nachzuweisen. Es werden grds. nur Referenzprojekte gewertet, deren Planung nach dem 01.01.2016 begonnen hat und deren Baubeginn bereits erfolgt ist [Mindestanforderung]. Bei Planungsgemeinschaft o.ä. muss der Eigenanteil mind. 50% betragen. Referenz 1: Verkehrsanlagen (mind. 2 Referenzen) 1) Baukosten >= EUR 1,0 Mio. [Mindestanforderung] >= EUR 2,0 Mio. >= EUR 4,0 Mio. 2) Die erbrachten Planungsleistungen umfassten Leistungsphase 1-3 einer innerstädtischen Straßenbaumaßnahme [Mindestanforderung] 3) Die erbrachten Planungsleistungen umfassten Leistungsphase 4 einer innerstädtischen Straßenbaumaßnahme 4) Die erbrachten Planungsleistungen umfassten Leistungsphase 5-7 einer innerstädtischen Straßenbaumaßnahme 5) Die erbrachten Planungsleistungen umfassten Leistungsphase 8 einer innerstädtischen Straßenbaumaßnahme 6) Die erbrachten Planungsleistungen liegen in einem historischen Umfeld 7) Die erbrachten Planungsleistungen umfassten die Überwachung einer innerstädtischen Straßenbaumaßnahme mit Pflasterbauweisen 8) Die erbrachten Planungsleistungen umfassten ein Verschickungsverfahren Referenz 2: Ingenieurbauwerke

(Straßenentwässerung) (mind. 2 Referenzen) 1) Baukosten $\geq$ EUR 0,1 Mio. [Mindestanforderung] $\geq$ EUR 0,25 Mio. $\geq$ EUR 0,5 Mio. 2) Die erbrachten Planungsleistungen umfassten Leistungsphase 1 bis 4 einer Straßenentwässerung [Mindestanforderung] 3) Die erbrachten Planungsleistungen umfassten die Planung einer Straßenentwässerungsanlage 4) Die erbrachten Planungsleistungen liegen in einem historischen Umfeld 5) Die erbrachten Planungsleistungen umfassten Leistungsphase 8 einer Straßenbaumaßnahme Referenz 3: Freiraumplanung (mind. 1 Referenz) 1) Baukosten $\geq$ EUR 0,1 Mio. [Mindestanforderung] $\geq$ EUR 0,25 Mio. $\geq$ EUR 0,5 Mio. 2) Die erbrachten Planungsleistungen enthalten eine Freiraumplanung unter Berücksichtigung des Denkmalschutz [Mindestanforderung] 3) Die erbrachten Planungsleistungen umfassten Leistungsphase 1 bis 4 einer Freiraumplanung

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Ord tábhachta: 5,00

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3
 An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 5
 Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Wertungssumme

Cur síos: Beim Kriterium "Angebotspreis" bewertet der Auftraggeber das Honorar gemäß dem Formblatt Honorar. Die Summe der Zeithonorare wird zu 100 % gewertet. Für die Zuschlagsentscheidung ausschlaggebend ist die Wertungssumme (Angebotspreis + Zeithonorare) des endgültigen Angebotes, zu dem nach dem Verhandlungsgespräch separat aufgefördert wird.

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 40

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Leistungskonzept

Cur síos: Für dieses Kriterium werden die Bieter aufgefordert, ein solches Konzept zu entwickeln, mit dem Erstangebot vorzulegen und im Verhandlungsgespräch vorzustellen. Die Bieter haben die Möglichkeit, das Leistungskonzept auf Grundlage der Erkenntnis des Verhandlungsgesprächs anzupassen. Das ggf. angepasste Konzept ist mit dem verbindlichen Angebot eizureichen. 1. Darstellung Projektaufgabe und Beschreibung der Abarbeitung mit Darstellung erster Lösungsansätze 2. Darstellung Terminmanagementsystem und Terminplan 3. Darstellung Kostenmanagement

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 30

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Personalkonzept

Cur síos: Für dieses Kriterium werden die Bieter aufgefordert, ein solches Konzept zu entwickeln, mit dem Erstangebot vorzulegen und im Verhandlungsgespräch vorzustellen. Die Bieter haben die Möglichkeit, das Personalkonzept auf Grundlage der Erkenntnis des Verhandlungsgesprächs anzupassen. Das ggf. angepasste Konzept ist mit dem verbindlichen

Angebot eizureichen. In dem Verhandlungsgespräch sollen die einzelnen Personen (Leitungsebene), ihre Qualifikation und Erfahrungen vorgestellt und in dem Konzept diese Angaben in Form von Lebensläufen und Angaben zu Referenzprojekten dargestellt werden. 1. Organigramm und Qualifikation des Projektteams 2. Personaleinsatzplan
Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)
Uimhir an chritéir dámhachtana: 30

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis
Sprioc-am chun eolas breise a iarraidh: 16/03/2026 23:59:59 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4Y6GMBG7/documents>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

Ainm: Fragen können ausschließlich über die Vergabepattform dtyp an die Vergabestelle gestellt werden.

URL: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4Y6GMBG7>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeanach

Seoladh an chur isteach: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4Y6GMBG7>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 23/03/2026 12:00:00 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Es dürfen keine Unterlagen nachgefordert werden, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebot anhand der Zuschlagskriterien betreffen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea
Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: Im Zuschlagsfall: Abschluss einer Berufshaftpflichtversicherung bei einem in der EU zugelassenen Haftpflichtversicherer oder Kreditinstitut mit Deckungssummen von mind. 2,0 Millionen Euro für Personenschäden und mind. 2,0 Millionen Euro für Sach- und Vermögensschäden. Die die Maximierung der Ersatzleistung muss mindestens das Zweifache der Versicherungssumme betragen. Bei Versicherungsverträgen mit Pauschaldeckungen (d. h. ohne Unterscheidung nach Sach- und Personenschäden) müssen beide Schadenskategorien im Auftragsfall parallel zueinander und gesondert mit den geforderten Deckungssummen abgesichert werden.

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: níl

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: níl

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht idirghabhála: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen
Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Das deutsche Vergaberecht regelt die Frist für die Einlegung von Rechtsbehelfen in § 160 Abs. 3 GWB. Dort heißt es: "Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrages erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat, der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrages nach § 135 Abs. 1 Nr. 2. § 134 Abs. 1 Satz 2 bleibt unberührt."

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Freie und Hansestadt Hamburg, Landesbetrieb Immobilienmanagement und Grundvermögen c/o ReGe Projekt-Realisierungsgesellschaft mbH

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Freie und Hansestadt Hamburg, Landesbetrieb Immobilienmanagement und Grundvermögen c/o ReGe Projekt-Realisierungsgesellschaft mbH

Uimhir chlárúcháin: 02000000_LLIG000001-69

Seoladh poist: Überseeallee 1

Baile: Hamburg

Cód poist: 20457

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: ReGe Hamburg Projekt-Realisierungsgesellschaft mbH

R-phost: andrea.kuhlmann@rege-hamburg.de

Teil.: 04038088084

Seoladh idirlín: <https://www.rege.hamburg>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Uimhir chlárúcháin: 02000000-KBSW000001-97

Seoladh poist: Neuenfelder Straße 19

Baile: Hamburg

Cód poist: 21109

Foroinn tíre (NUTS): Hamburg (DE600)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@bsw.hamburg.de

Teil.: +49 4042840-3230

Facs: +49 4042794-0997

Seoladh idirlín: <https://www.hamburg.de/behoerdenfinder/hamburg/11335239/>

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

Eagraíocht athbhreithniúcháin

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe

Eagraíocht idirghabhála

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 78ca0c08-dab8-4072-888b-0901f50727bb - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 12/02/2026 11:07:51 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh Iarthar na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 106179-2026

Uimhir eagráin IO S: 31/2026

Dáta foilsithe: 13/02/2026